

9

Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2001

Sous-commission paritaire pour la récupération du papier

Convention collective de travail du 6 décembre 2001

VERVOER VAN DE WERKLIEDEN

TRANSPORT DES OUVRIERS

HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. - Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières dénommés ci-après ouvriers, des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

HOOFDSTUK II. – Verplaatsingskosten

CHAPITRE II. - Frais de déplacement

Artikel 2. De tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van de werklieden bedraagt 100 %, met uitzondering voor de werklieden die zich met bedrijfsmateriaal verplaatsen waarvoor géén verplaatsingskosten verschuldigd zijn.

Article 2. L'intervention patronale dans les frais de transport des ouvriers s'élève à 100 %, à l'exception des ouvriers qui se déplacent avec du matériel d'entreprise, pour lesquels des frais de déplacement ne sont pas dus.

Deze regel wordt enkel toegepast op de nieuwe arbeidsovereenkomsten, zodanig dat de bestaande regelingen blijven behouden.

Cette mesure sera seulement appliquée sur les nouveaux contrats de travail, de sorte que les mesures existantes restent conservées.

Artikel 3. De tussenkomst van de werkgever aan 100 %, is vastgelegd in verhouding tot de afstand, op basis van de prijs van de treinkaarten.

Article 3. L'intervention patronale à 100 % est fixée en fonction de la distance, sur la base du prix des cartes train.

De tarieven in bijlage zijn van toepassing vanaf 1 februari 2001.

Les tarifs en annexe sont d'application à partir du 1^{er} février 2001.

Het is duidelijk dat alle later aangebrachte wijzigingen van toepassing zullen zijn.

Il est bien entendu que toutes modifications apportées ultérieurement seront d'application.

HOOFDSTUK III. – Terugbetalingstijdstip

CHAPITRE III. – Date de remboursement

Artikel 4. De bijdrage van de werkgevers in de door de werklieden gedragen vervoerkosten zal maandelijks betaald worden.

Article 4. L'intervention patronale dans les frais de transport supportés par les ouvriers est payée mensuellement.

HOOFDSTUK IV. – Modaliteiten van terugbetaling

CHAPITRE IV - Modalités de remboursement

Artikel 5. De tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten zal betaald worden op voorlegging van de vervoerbewijzen, uitgereikt door de NMBS en/of de andere maatschappijen van gemeenschappelijk openbaar vervoer.

Article 5. L'intervention patronale dans les frais de transport est payée sur présentation des titres de transport délivrés par la SNCB et/ou par les autres sociétés de transport public en commun.

Artikel 6. De werklieden, die geregeld een vervoermiddel benutten ander dan het gemeenschappelijk openbaar vervoer om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven leggen aan hun werkgever een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld over dit vervoermiddel benutten en preciseren het aantal effectief gereden kilometers.

Article 6. Les ouvriers qui utilisent régulièrement un moyen de transport autre que le transport public en commun pour se rendre de leur domicile à leur lieu de travail, soumettent à leur employeur une déclaration signée attestant qu'ils utilisent régulièrement ce moyen de transport et en précisant le nombre de kilomètres effectivement parcourus.

NEERLEGGING-DEPOT REGISTR.-ENREGISTR.

12-12-2001 11-01-2002

60507 160114203

9

Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst mogelijke tijd mede te delen.

De werkgever mag op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt

HOOFDSTUK V. – Slotbepalingen

Artikel 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 25 juni 2001 gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van Papier tot vaststelling van de bijdrage van de werkgever in de vervoerkosten.

Artikel 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en geldt voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de partijen opgezegd worden, mits een opzegging van zes maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier .

Ils veilleront à communiquer dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

L'employeur peut à tout moment vérifier si cette déclaration correspond à la réalité.

CHAPITRE V - Dispositions finales

Article 7. La présente convention collective de travail remplace celle du 25 juin 2001 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport.

Article 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

Bijlage - Treinkaartenprijzen (2e klas) vanaf 01/02/2001
 Annexe - Cartes train (2e classe) à partir du 01/02/2001

Afstand Distance	Deeltijdse Temps partiel	Week ³ Semaine ³	1 maand ³ 1 mois ³	3 maanden ³ 3 mois ³	12 maanden ³ 12 mois ³	
0	- 3	7,68 €	7,19 €	23,80 €	66,19 €	212,20 €
4	-	8,80 €	7,68 €	25,78 €	71,64 €	230,05 €
5	-	9,79 €	8,30 €	27,76 €	68,19 €	247,89 €
6	-	10,54 €	8,80 €	29,25 €	82,05 €	263,26 €
7	-	11,28 €	9,30 €	30,99 €	86,76 €	278,63 €
8	-	11,77 €	9,92 €	32,72 €	91,47 €	294,00 €
9	-	12,39 €	10,41 €	34,46 €	96,18 €	309,12 €
10	-	12,89 €	10,91 €	36,19 €	101,14 €	324,49 €
11	-	13,39 €	11,40 €	37,93 €	105,85 €	339,86 €
12	-	13,76 €	11,90 €	39,66 €	110,56 €	355,23 €
13	-	14,25 €	12,39 €	41,40 €	115,27 €	370,60 €
14	-	14,75 €	12,89 €	42,89 €	120,23 €	385,97 €
15	-	15,12 €	13,39 €	44,62 €	124,94 €	401,09 €
16	-	15,62 €	13,88 €	46,36 €	129,65 €	416,46 €
17	-	15,99 €	14,50 €	48,09 €	134,36 €	431,83 €
18	-	16,48 €	15,00 €	49,83 €	139,32 €	447,20 €
19	-	16,86 €	15,49 €	51,56 €	144,03 €	462,57 €
20	-	17,35 €	15,99 €	53,30 €	148,74 €	477,94 €
21	-	17,72 €	16,48 €	54,78 €	153,45 €	493,06 €
22	-	18,22 €	16,98 €	56,52 €	158,40 €	508,43 €
23	-	18,59 €	17,48 €	58,25 €	163,11 €	523,80 €
24	-	18,96 €	17,97 €	59,99 €	167,82 €	539,17 €
25	-	19,46 €	18,59 €	61,73 €	172,53 €	554,54 €
26	-	19,83 €	19,09 €	63,46 €	177,24 €	569,91 €
27	-	20,33 €	19,58 €	65,20 €	182,20 €	585,03 €
28	-	20,70 €	20,08 €	66,93 €	186,91 €	600,40 €
29	-	21,07 €	20,58 €	68,42 €	191,62 €	615,77 €
30	-	21,57 €	21,07 €	70,15 €	196,33 €	631,14 €
31	- 33	22,31 €	21,94 €	73,13 €	204,26 €	656,42 €
34	- 36	23,55 €	23,18 €	77,34 €	215,92 €	694,10 €
37	- 39	24,79 €	24,42 €	81,56 €	227,81 €	732,03 €
40	- 42	26,03 €	25,66 €	85,52 €	239,47 €	769,71 €
43	- 45	27,14 €	27,02 €	89,74 €	251,36 €	807,64 €
46	- 48	28,38 €	28,26 €	93,95 €	263,02 €	845,32 €
49	- 51	29,50 €	29,50 €	98,17 €	274,91 €	883,24 €
52	- 54	30,74 €	30,37 €	101,14 €	283,34 €	910,27 €
55	- 57	31,85 €	31,23 €	104,12 €	291,52 €	937,04 €
58	- 60	32,97 €	32,23 €	107,34 €	299,95 €	964,06 €
61	- 65	34,46 €	33,34 €	111,30 €	311,11 €	1000,00 €
66	- 70	36,32 €	34,95 €	116,26 €	325,24 €	1045,12 €
71	- 75	38,18 €	36,44 €	121,22 €	339,12 €	1089,99 €
76	- 80	39,91 €	37,93 €	126,18 €	353,25 €	1134,86 €
81	- 85	41,65 €	39,42 €	131,14 €	367,13 €	1179,97 €
86	- 90	43,38 €	40,90 €	136,09 €	381,26 €	1224,84 €
91	- 95	45,12 €	42,39 €	141,30 €	395,14 €	1269,71 €

Bijlage - Treinkaartenprijzen (2e klas) vanaf 01/02/2001
Annexe - Cartes train (2e classe) à partir du 01/02/2001

Afstand Distance		Deeltijdse Temps partiel	Week ³ Semaine ³	1 maand ³ 1 mois ³	3 maanden ³ 3 mois ³	12 maanden ³ 12 mois ³
96	- 100	46,73 €	43,88 €	146,26 €	409,02 €	1314,83 €
101	- 105	48,34 €	45,36 €	151,22 €	423,15 €	1359,70 €
106	- 110	49,95 €	46,85 €	156,17 €	437,04 €	1404,81 €
111	- 115	51,56 €	48,34 €	161,13 €	451,17 €	1449,68 €
116	- 120	53,05 €	49,83 €	166,09 €	465,05 €	1494,55 €
121	- 125	54,54 €	51,44 €	171,29 €	479,18 €	1539,67 €
126	- 130	56,02 €	52,93 €	176,25 €	493,06 €	1584,54 €
131	- 135	57,51 €	54,41 €	181,21 €	506,94 €	1629,40 €
136	- 140	58,87 €	55,90 €	186,17 €	521,07 €	1674,52 €
141	- 145	60,36 €	57,39 €	191,13 €	534,95 €	1719,39 €
146	- 150	62,22 €	59,49 €	198,07 €	554,54 €	1782,35 €
151	- 155	-	60,36 €	201,04 €	562,97 €	1809,37 €
156	- 160	-	61,85 €	206,25 €	576,85 €	1854,24 €
161	- 165	-	63,34 €	211,21 €	590,98 €	1899,11 €
166	- 170	-	64,82 €	216,16 €	604,86 €	1944,23 €
171	- 175	-	66,31 €	221,12 €	618,99 €	1989,10 €
175	- 180	-	67,80 €	226,08 €	632,87 €	2033,97 €
181	- 185	-	69,41 €	231,04 €	647,00 €	2079,08 €
186	- 190	-	70,90 €	235,99 €	660,88 €	2123,95 €
191	- 195	-	72,38 €	241,20 €	674,77 €	2168,82 €
196	- 200	-	73,87 €	246,16 €	688,90 €	2213,94 €

³ eveneens geldig voor treinkaarten in gemengd verkeer NMBS/TEC of DE LIJN

³ également valable pour des cartes de train dans le transport combinées SNCB/TEC ou DE LIJN